

More Early Allusions to Donne and Herbert

John T. Shawcross

There have been Critical Heritage books on both John Donne and George Herbert, as well as a seventeenth-century allusion book on the latter, and still further brief notices of additional references to both authors in that and the following centuries.¹ And I have no doubt that these citations will be amplified as more people interested in the works of these two important authors examine literary materials after 1631 and 1633, their respective death dates. Too frequently, nowadays it seems, scholars delimit their interests and reading to a narrow compass of time or genre or author and so have not run across such citations, or given them any weight as indicators of ideational or literary contexts. Many scholars have not perceived of, for instance, the context that Herbert's "The Church Militant" created for the early American colonists.² The significance of unearthing these growing numbers of citations is the refutation of that old chestnut that Donne was not read or appreciated after 1650 or so, until Samuel Taylor Coleridge and then a half century later Robert Browning rediscovered him. And in the case of Herbert, we have had the belief that he was not read, only *known* as a 'proper' author of godly poems. While Donne and Herbert seem to evoke consistent remembrances of their work, focussing on only a few poems (like our own anthology-educated critics of the twentieth century), yet even that surface knowledge suggests broader awareness than has usually been allowed in the immediate past. While neither is anything like the force that Shakespeare, Milton, or Spenser is for the eighteenth century, they do exist as at least recognized authors by "middle class" writers, whose audiences are "middle class" women and men, not only well educated people.

Here I list only a very few additional items, hoping that they will provoke further references as more people read noncanonical texts and hoping that someone will have the courage to pull all of these materials together and analyze more fully the world of the later seventeenth and the eighteenth century that they define.

- 1 Sir William Temple. *Miscellanea. The Second Part. In Four Essays [etc.]*. London: Printed by T. N. for Ri. and Ra. Simpson, 1690.

Essay II: "Upon the Gardens of Epicurus; or of Gardening in the Year 1685," p. 53 (new pagination): "The perfectest Figure of a Garden I ever saw, either at home or abroad, was that of *Moor-Park* in *Hartfordshire*, when I knew it about thirty years ago. It was made by the Countess of *Bedford*, esteemed among the Greatest Wits of Her time, and celebrated by Doctor *Donne*; and with very great Care, excellent Contrivance, and much Cost . . ." Cf. Smith's citation of Edition 2 (1690) for section "esteemed . . . *Donne*" only. (Copy owned by Newberry Library.)

·Edition 2 (1690): . . . *The Second Edition*. London, Printed by J. R. for Ri. and Ra. Simpson, 1690. p. 127. (Copy owned by University of Illinois Library.)

·Edition 3 (1692): . . . *The Third Edition, Corrected and Augmented by the Author*. London; Printed for Ri. Simpson, 1692; p. 127. (Copy owned by University of Kentucky Library.)

·Edition 4 (1696): . . . *The Fourth Edition, Corrected and Augmented by the Author*. London: Printed for Ri. Simpson, 1696; p. 127. (Copy owned by William Andrews Clark Library.)

The essay is reprinted in collected edition in the eighteenth century, including *The Works of Sir William Temple, Bart. In Two Volumes. Volume the First* [etc.]. London: Printed for J. Round, J. Tonson, J. Clarke, B. Motte, T. Wotton, S. Birt, and T. Osborne, 1731 (see I, 185; copy owned by University of Kentucky Library); reissued, 1740 (copy owned by University of Kentucky Library); new edition, 1750 (new legend: London: Printed for T. Woodward, S. Birt, J. and F. Knapton, J. Clark, T. Wotton, J. Shuckburgh, D. Brown, H. Lintot, J. and R. Tonson and S. Draper, C. Bathurst, M. Mears, and the Executor of J. Round, 1750; copy owned by University of Kentucky Library); new edition, 1770, *The Works of Sir William Temple, Bart. Volume the Third*. London: Printed for J. Brotherton and W. Sewall, J. Whiston, C. Bathurst, J. and F. Rivington, T. Payne, W. Johnston, S. Browder, B. White, L. Hawes and Co. C. Rivington, G. Peach, J. Knox, R. Baldwin, and the

Executors of H. Lintot and T. Wotton, 1770 (see III, 227; copy owned by University of Kentucky Library).

- 2 *De Boekzaal van Europe, Gesticht Door P. Rabus.* May-June 1695. Rotterdam: Pieter vander Slaart.

Allusion to Donne in review of Sir Thomas Pope Blount's *De Re Poetica* (1694), p. 433. (Copy owned by British Library.)

- 3 *Athenianism: or, The New Projects of Mr. John Dunton [etc.].* London: Printed by Tho. Darrack, and are to be Sold by John Morphew, and by most Booksellers in London, and the Country, 1710.

Herbert's well-known line "A Verse may find him who a Sermon flies" ("The Church-Porch," 5) appears on p. xiii of the Dedication; two lines of the same locus, ll. 5-6, are employed in "Parnassus Ho!" p. 198; "Kneeling ne'er spoil'd Silk Stocking," l. 407, is found on p. 143 of the Dedication to the Dissenting Clergy. In a poem on "The Dissenting Doctors," p. 164, we read:

In all thy Poems we with Wonder find
Great *Beaumont's* Genius with sweet *Herbert's* joyn'd.

Here "thy Poems" are apparently Joseph Stennent's *Hymns in Commemoration of the Sufferings of Our Blessed Savior Jesus Christ, Compos'd for the Celebration of the Holy Supper* (London: Printed by J. Darby, 1709), with the reference for Herbert being the lyrics of "The Temple." This is the third edition, Edition 1 being 1697; Edition 2, 1705. Stennent's dates are 1663-1713. (Copy owned by Newberry Library.)

- 4 "On my being charged with writing a Lampoon at Tunbridge" by Anne Finch, Countess of Winchelsea. Wellesly College MS, pp. 100-02.

Reference to Donne and satiric poetry in poem. See Charles H. Hinnant, *The Poetry of Anne Finch: An Essay in Interpretation* (Newark: University of Delaware Press, 1994), p. 113.

- 5 *God the Creator, and the Preserver: A Poem* [epigraph: Herbert's "The Church-Porch," 5-6]. Dublin: Printed by Elizabeth Dickson, for Jeremiah Pepyat, 1714.

Author was Richard Daniel. (Copy owned by Henry E. Huntington Library.)

- 6 *The Tea-Table Miscellany: or, A Collection of Scots Songs. In Three Volumes [etc.]. The Ninth Edition, Being the Compleatest and most Correct of any yet published By Allan Ramsay.* London: Printed for and Sold by A. Millar, 1733.

Vol. 3, Song II: "Send home my long stray'd eyes to me," pp. 250-51, without attribution. (Also includes poems by Suckling and Wither without attribution.) (Copy owned by British Library.)

- 7 *Universal Spectator and Monthly Visitor.* 1 December 1733.

Allusion to Donne, p. 1. Cf. Smith, pp. 169-70. (Microfilm owned by University of Kentucky.)

- 8 *Memorials and Characters, Together with the Lives of Divers Eminent and Worthy Persons. Consisting Chiefly of a great Variety of the most celebrated Examples of Piety and Virtue, Among the Nobility, Gentry, and Clergy. From the Year One Thousand Six Hundred to the present time [etc.].* London: Printed for John Wilford, 1741.

"1635. Mr. George Herbert. [Written] by Mr. Isaac Walton. [Under III. Of the Clergy]," pp. 154-64. Taken from the 1670 edition of *The Life of Mr. George Herbert*. (Copy owned by University of Kentucky Library.)

- 9 *The British Magazine*. 3 (December 1748): 547-48.

A poem by B. B., dated 30 November 1748, entitled, "Upon a decent Behaviour at Church" (with annotations of biblical texts in the right margin), employs as its last two lines "The Church-Porch," 5-6. (Microfilm owned by University of Kentucky.)

- 10 *The New-Birth; or Christian Regeneration. With the Grounds, Nature, and Necessity thereof to Salvation. Being the Marrow of Christian Theology expressed in Blank or Miltonian Verse, from the Prose of our best and ablest Divines* [etc.]. London: Printed for John Fuller, 1753.

Author was Thomas Allen. The Preface, p. vii, includes Herbert's frequent two lines from "The Church-Porch," 5-6. (Copy owned by British Library.)

- 11 No. 94, p. 237 in Smith, cites "A Poetical Scale" from *The Literary Magazine* for January 1755; the reference is to Volume III, pp. 6-8, of *The Literary and Antigallican Magazine*, the unique title for this issue of *The Literary Magazine; or Universal Review*. (Copy owned by British Library.)

The article is also printed in *The Edinburgh Magazine* (2 January 1758): 26-28. (Copy owned by Bodleian Library.)

- 12 *The Annual Register, or a View of the History, Politics, and Literature. For the Year 1759*. London: Printed for J. Dodsley, 1760. Vol. 2.

In a clear lack of understanding or appreciation of effects, "An Essay on Monosyllables," p. 433, remarks: "Verses ought to run like Ovid's, or walk like Virgil's, and not to stand stock still like Doctor Donne's." The register was frequently reprinted. (Copy owned by University of Kentucky Library.)

- 13 *The Christian's Magazine; or, A Treasury of Divine Knowledge*. 5 (1764): 388-95, 436-43.

Author and editor was William Dodd. Page 436 given incorrectly as 456. Biography of Donne with portrait between pp. 388 and 389 derived from medallion (by Oliver?) with partial quotation of "Valediction: forbidding mourning." Continuation includes quotations from prose letters and epitaph by Henry King. (Copy owned by British Library.)

- 14 *Anecdotes of Painting in England* [etc.]. *To which is added the History of the Modern Taste in Gardening* [etc.]. Printed by Thomas Farmer at Strawberry-Hill, 1771.

The author was Horace Walpole. In Vol. 4, Chapter VII, on "Modern Gardening," he includes the statement from Sir William Temple given above. (Copy owned by Henry E. Huntington Library.)

Also printed in Edition 2, 1771, from London, Printed by Thomas Kirgate (copy owned by British Library); and Edition 3, 1782, from London, Printed for J. Dodsley (copy owned by Library Company of Philadelphia). It appears separated from the *Anecdotes* in *The Works of Horatio Walpole, Earl of Orford. In Five Volumes. Vol. II*. London: Printed for G. G. and J. Robinson, and J. Edwards, 1798, as "On Modern Gardening," pp. 517-45; see p. 530 for quotation and emphasis on the *natural* quality of the garden at Moor Park. (Copy owned by University of Kentucky Library.)

- 15 *Angling Sports in Nine Piscatory Eclogues* [etc.]. *The Third Edition, Corrected, and very much improved* [etc.]. London: Printed for Edward and Charles Dilly, 1773.

"An Essay in Defence of Piscatory Eclogue" refers to Donne and "The Bait," pp. xxx-xxxi, with reference to Walton's *Life* in note on p. xxxii. Cf. Smith, p. 203. (Copy owned by British Library.)

- 16 *A Lecture on the Importance and Necessity of Rendering the English Language A Peculiar Branch of Female Education* [etc.]. London: Printed for G. Kearsley, 1773.

Author was J. Rice, who quotes l. 5 of "The Church-Porch," p. 41. (Copy owned by British Library.)

- 17 *Select Poems, Containing Religious Epistles, &c. Occasionally written on various Subjects, Recommended to the Perusal of serious Readers, especially the Youth.* London: Printed and Sold by Mardy Hinde, 1774.

Author was John Fry. The same popular line, "The Church Porch," 5, was used as an epigraph on the title page. (Copy owned by Bodleian Library.)

- 18 *The Annual Register, or a View of the History, Politics, and Literature, For the Year 1774.* London: Printed for J. Dodsley, 1775. Vol. 17.

Under "Lady Anne Clifford," in "Characters," p. 48, we read: "Dr. Donne, speaking of her extensive knowledge, which comprehended whatever was fit to employ a lady's leisure, said, 'that she knew well how to discourse of all things, from predestination to sleeve silke. . . . Constancy was so well known a virtue to her, that it might vindicate the whole sex from the contrary imputation'." (Copy owned by University of Kentucky Library.)

The remark comes from *A Sermon Preached at the Funeral of . . . Anne Countess of Pembroke, Dorset, and Montgomery* (1677), p. 38, by Edward Rainbow. The remark is referred to "a Prime and Elegant wit . . . and afterwards devoted to the study of Divinity," with a footnote identifying him as Donne. Rainbow's statement is cited by George R. Potter and Evelyn M. Simpson in *The Sermons of John Donne* (Berkeley: University of California Press, 1962), I, 129-30. A mere mention of this is given by R. C. Bald in *John Donne: A Life* (Oxford: Oxford University Press, 1970), p. 324, with no

other comment about Lady Anne elsewhere; and it is not included in the Critical Heritage volume.

- 19 *The Annual Register, or a View of the History, Politics, and Literature, For the Year 1779*. London: Printed for J. Dodsley, 1780. Vol. 22.

Under "Of the Metaphysical Poets. From Johnson's Life of Cowley," in "Characters," pp. 27-29, reference to Donne is included. (Copy owned by University of Kentucky Library.)

- 20 London. British Library. MS Additional 30375, f. 1.

Letter from Thomas Warton to Edmond Malone, dated 22 June 1781. References to "Donne's Epitaph on Shakespeare," that is, William Basse's poem printed in the 1633 *Poems*.

- 21 *Dell'Origine, Progressi e Stato Attuale d'Ogni Letteratura dell' Abate D. Giovanni Andres* [etc.]. Parma: Dalla Stamperia Reale, 1782.

Vol. 2, dated 1785, has comments on Donne on p. 74. Various editions. See *Origen, Progresos y Estado Actual de Toda La Literatura* [etc.]. En Madrid Año de M.DCC.LXXXV. Por Don Antonio de Sancha. Vol. 3, Chap. 1, p. 138: "Donne, escritor de sátiras, es mas conocido de sus mismos nacionales para despreciar sus duros versos y sus groseros expresiones, que para alabar la sutileza de algunos pensamientos." (Copies owned by British Library.)

- 22 *An Historical Rhapsody on Mr. Pope. By the Editor of the Political Conferences. The Second Edition, Corrected and Enlarged*. London: Printed for T. Cadell, 1782.

Author was Thomas Tyers. Quotation of "The Church-Porch," 5, on p. 4; discussion of Donne and satire on pp. 61-62; an addition to p.

62 on p. 139 refers to Pope's version of Donne's Satire 3. (Copy owned by British Library.)

- 23 *Essai sur l'art des jardins Modernes, par M. Horace Walpole, Traduit en François Par M. le Duc de Nivernois, en MDCCLXXXIV. Imprimé à Strawberry-Hill, par T. Kirgate, MDCCLXXXV.*

Facing English and French texts. Pp. 37/38 give quotation from Temple (cited above) with a note on p. 38 by the translator citing Alexander Pope's translations of Donne's satires. (Copy owned by Newberry Library.)

- 24 *Daily Advertiser*. November 14, 1789.

Poem by Philip Freneau, entitled, "The Pilot of Hatteras," the last stanza of which is:

With gills of rum and pints of gin,
Again your lad shall land,
And drink--'till he and all his kin
Can neither sit nor stand.

The last line is a variant of "A Lame Begger." (See *The Newspaper Verse of Philip Freneau*, ed. Judith R. Hiltner [Troy: Whitson Publishing Co., 1986], pp. 336-40.)

The poem is repeated in *Massachusetts Centinel*, November 15, 1789; *City Gazette*, December 1, 1789; and *National Gazette*, January 16, 1792.

- 25 *Literary Museum; or, Ancient and Modern Repository, Comprising Scarce and Curious Tracts, Poetry, Biography, and Criticism.* London: Printed for the Editor, 1792.

Editor was Francis Godolphin Waldron. *The Works of Ben. Jonson. Volume the First* includes "Amicissimo, et meritissimo Ben. Jonson.

In *Vulponem*," new pagination, pp. 10-11; assigned to "J. D." but with note on authorship and printing in Donne's *Poems*. (Copy owned by Newberry Library.)

- 26 London. British Library. MS Additional 31810.

"Send home my long strayed eyes," a glee for three voices (two sopranos and a bass), dated 1792, ff. 55r-56v. Words and music. Revised in 1819 by R. G. Stevens (note).

- 27 *The Biographical Magazine. Containing Portraits & Characters of Eminent and Ingenious Persons, of every Age & Nation*. London: Printed for Harrison & Co. No. 18. Paternoster Row. 1794.

Unpaged, alphabetically arranged. Vol. 1: Donne listed, with character and medallion portrait, "Published by Harrison & Co. Nov^r 1. 1795," "From an Orig^l Draw^g," "Audinet, Sculpt." Derived from portrait in 1651 *Letters to Several Persons of Honour* (Copy owned by Newberry Library.)

- 28 *The Poet's Fate. A Poetical Dialogue. By George Dyer [etc.]*. London: Printed for G. G. and J. Robinson; J. Johnson; and J. Debrett, 1797.

Citation from "one of our old poets," p. 49n, in reference to Donne's "The Storm," for "Poets have wrong'd poor Storms . . . Within the breast." (Copy owned by British Library.) Poem also included in Vicesimus Knox, *Poetical Epitome; or, Elegant Extracts*, 1791 (and further editions). (Copy owned by Cornell University Library.)

- 29 [Table-Talk of Dr. Samuel Johnson.]

See *Dr Johnson's Table-Talk* (London: Gay & Bird, 1900); in Part II, "Anecdotes," Johnson is quoted as saying that "Dr. Donne's Life by Walton" is the "most perfect of them," p. 125. Cf. Smith, p. 216, item iii.

·30 *Catalogue of a Curious and Aluable [sic] Library, The Property of A Distinguished Collector*

Booksellers, Leigh and Sotheby. Dated: 26 June 1799. Collector: T. Lloyd. With prices included. "Donne's (Dr.) Paradoxes, Problemes, &c. 1651 1 shilling T. C. Carlton," p. 23. "Donne's Poems 1650 with Calvin against Astrology / Juridical -/1/-," p. 71. (Copy owned by Columbia University.)

Notes

¹See A. J. Smith, *John Donne: The Critical Heritage* (London: Routledge & Kegan Paul, 1975); C. A. Patrides, *George Herbert: The Critical Heritage* (London: Routledge & Kegan Paul, 1983); Robert Ray, *The Herbert Allusion Book: Allusions to George Herbert in the Seventeenth Century, Studies in Philology, Texts and Studies*, Vol. 88, No. 4 (1986); John T. Shawcross, "A Note on the Eighteenth Century's Knowledge of John Donne," *Kentucky Review* 3 (1982): 68-73; "An Allusion to 'The Church Militant' in Howell's *An Institution of General History*," *George Herbert Journal* 6 (1983):49; "Opulence and Iron Pokers: Coleridge and Donne," *John Donne Journal* 4 (1985): 201-24; "Two Herbert Allusions," *George Herbert Journal* 9 (1986): 57-58; "On Some Early References to John Donne," *John Donne Journal* 7 (1988): 115-17; "Additional Seventeenth- and Eighteenth-Century Allusions to George Herbert," *George Herbert Journal* 15 (1991): 68-72; "Some Further Early Allusions to Donne," *John Donne Journal* 10 (1991): 75-78. See also Sebastian Köppl, *Die Rezeption George Herberts im 17. und 18. Jahrhundert* (Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag, 1978). Of especial importance is a forthcoming article by Donald W. Rude, "John Donne in *The Female Tatler*: A Forgotten Eighteenth Century Appreciation," in which he points out that a writer in this 1710 periodical counters and nullifies John Dryden's opaque understanding of Donne's lyrics in his observations on satire in the translation of Juvenal (1693).

²But see Barbara Kiefer Lewalski's important chapter on Herbert and Edward Taylor in *Protestant Poetics and the Seventeenth-Century Religious Lyric* (Princeton: Princeton University Press, 1979). See also John T. Shawcross, "Some Colonial American Writers and George Herbert," *Early American Literature* 23 (1988): 28-51.